Reference No. **ITB/SMM/16/2021** Date: 16 November 2021

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **INVITATION TO BID**1. The Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE) Special Monitoring Mission to Ukraine (SMM) seeks proposals from qualified contractors for the **supply and delivery of Tyres** for the own needs of OSCE SMM in accordance with the requirements, terms and conditions stipulated herein.1.1. Request for quotes covers 16 (sixteen) lots:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| LOT No. | TYRE SIZE | SEASON |
| 1 | 245 / 75 R17 | WINTER |
| 2 | 275 / 65 R18 | WINTER |
| 3 | 245 / 70 R16 SUV | WINTER |
| 4 | 215 / 65 R16C | WINTER |
| 5 | 225 / 65 R17 XL SUV | WINTER |
| 6 | 255 / 65 R17 XL SUV | WINTER |
| 7 | 175/70 R14C | WINTER |
| 8 | 265 / 65 R17 XL | WINTER |
| 9 | 265 / 70 R17 | SUMMER/ALL SEASON |
| 10 | 265/ 70 R18 | SUMMER/ALL SEASON |
| 11 | 245 / 70 R16 SUV XL | SUMMER/ALL SEASON |
| 12 | 215 / 65 R16C  | SUMMER/ALL SEASON |
| 13 | 225 / 65 R17 XL SUV | SUMMER/ALL SEASON |
| 14 | 255 / 65 R17 XL SUV | SUMMER/ALL SEASON |
| 15 | 175/70 R14C | SUMMER/ALL SEASON |
| 16 | 265 / 65 R17 XL | SUMMER/ALL SEASON |

1.2. Bids can be submitted for each lot individually or for all together. Each lot will be evaluated individually.1.3. OSCE SMM doesn’t set any obligations to specific order volumes. Within contract duration orders will be placed to ITB winner on on-demand basis and in line with terms and conditions of this Invitation to Bid. 1.4. Submitted bids, for each LOT, shall cover all listed items. (ITB).1.5. Replacements are possible, but shall be duly marked and justified and please add web link for further specifications. The OSCE undertakes the right either to accept or to deny the substitute.2. This Invitation to Bid consists of this document and the following annexes:Annex A: Instruction to Bidders (<https://procurement.osce.org> )Annex B: OSCE General Conditions of Contract for Goods (<https://procurement.osce.org>)Annex С: Terms of Reference and technical compliance form Annex D: Financial BidAnnex E: Acknowledgement LetterAnnex F: Vendor Registration Form ([https://procurement.osce.org/vendor- registration-form](https://procurement.osce.org/vendor-%20%20%20%20%20%20registration-form))Annex G: Instruction for FTP Server download\*1-2: Each bidder is fully responsible for the correctness of the information submitted in excel file vs Annex E, and in case of errors, disciplinary measures will be applied in the form of disqualification from the tender process. | **ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТОРГАХ**1. Спеціальна моніторингова місія ОБСЄ в Україні (СММ ОБСЄ) шукає кваліфікованого постачальника для **постачання та доставки Шин автомобільних** для власних потреб СММ ОБСЄ в Україні відповідно до вимог передбачених в тендерних документах.1.1. Запит цінових пропозицій здійснюється за 16 (шістнадцять) лотами:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ЛОТ № | ТИПОРОЗМІР ШИН | СЕЗОН |
| 1 | 245 / 75 R17 | ЗИМА |
| 2 | 275 / 65 R18 | ЗИМА |
| 3 | 245 / 70 R16 SUV | ЗИМА |
| 4 | 215 / 65 R16C | ЗИМА |
| 5 | 225 / 65 R17 XL SUV | ЗИМА |
| 6 | 255 / 65 R17 XL SUV | ЗИМА |
| 7 | 175/70 R14C | ЗИМА |
| 8 | 265 / 65 R17 XL | ЗИМА |
| 9 | 265 / 70 R17 | ЛІТО/ВСЕСЕЗОННІ |
| 10 | 265/ 70 R18 | ЛІТО/ВСЕСЕЗОННІ |
| 11 | 245 / 70 R16 SUV XL | ЛІТО/ВСЕСЕЗОННІ |
| 12 | 215 / 65 R16C  | ЛІТО/ВСЕСЕЗОННІ |
| 13 | 225 / 65 R17 XL SUV | ЛІТО/ВСЕСЕЗОННІ |
| 14 | 255 / 65 R17 XL SUV | ЛІТО/ВСЕСЕЗОННІ |
| 15 | 175/70 R14C | ЛІТО/ВСЕСЕЗОННІ |
| 16 | 265 / 65 R17 XL | ЛІТО/ВСЕСЕЗОННІ |

1.2. Постачальники запрошуються до подання пропозицій по кожному лоту окремо або по всім лотам разом. Кожен ЛОТ буде оцінюватися індивідуально.1.3. СММ ОБСЄ не встановлює жодних зобов'язань щодо конкретних обсягів замовлення. Протягом дії замовлення будуть розміщуватися відповідно до потреби та згідно до умов цього запрошення до участі у торгах «Запрошення».1.4. Подані пропозиції, по кожному з ЛОТів, повинні охоплювати всі перераховані товарні позиції.1.5. Альтернативи допускаються, але мають бути належним чином позначені та обґрунтовані, також будь ласка додайте веб-посилання на продукт для подальшої оцінки. ОБСЄ має право як прийняти так і відхилити заміну.2. Це Запрошення складається з цього документа і наступних додатків:Додаток А: Інструкція учасникам торгів; (https://procurement.osce.org)Додаток B: Загальні умови ОБСЄ для товарів; (<https://procurement.osce.org>)Додаток С: Технічне завдання та форма технічної відповідностіДодаток D: Цінова пропозиціяДодаток E: Лист-підтвердження;Додаток F: Форма реєстрації постачальника; (https://procurement.osce.org/vendor- registration-form)Додаток G: Інструкція щодо завантаження на FTP сервер\*1-2: Кожен учасник торгів несе повну відповідальність за коректність поданої інформації в Excel таблиці, щодо відповідності її Додаткам D та Е. У разі припущення похибок у подачі даних застосовуватиметься дисціплінарні заходи у вигляді дискваліфікації з тендерного процесу. |
| 3. By submitting a proposal, the Bidder accepts in full and without restriction the requirements of this ITB including the Terms of Reference and the OSCE General Conditions of Contract for Services as the sole basis of this tender process, and waives their own conditions of sale, whatever they may be | 3. Подаючи Пропозицію, Учасник торгів повністю та безумовно погоджується з вимогами цього Запрошення, включаючи Технічне завдання та Загальні умови закупівлі товарів ОБСЄ, як єдиної основи цих конкурсних торгів та відмовляється від власних умов продажу, якими б вони не були.  |
| 4. Participation to this ITB and submission of Bids will only be available through an upload to a FTP server, in a designated location, which will be shared with each interested Bidder. 5. Bids must be uploaded on the OSCE FTP server no later than 14:00 hrs (Kyiv time), on 15 December 2021. After this date and time, access to the OSCE FTP server will be automatically terminated.  | 4. Участь у даних торгах передбачається лише за допомогою завантаження пропозицій на FTP сервер. Адреса для завантаження буде повідомлена кожному зацікавленому учаснику торгів. 5. Пропозиції мають бути завантажені на FTP сервер ОБСЄ не пізніше 14:00 години дня за Київським часом 15 грудня 2021. Після зазначеного часу, доступ до FTP серверу ОБСЄ буде автоматично припинений.  |
| INSTRUCTIONS FOR SUBMISSON OF PROPOSALSGeneral6. The OSCE SMM in Ukraine intends to establish a Contract with a qualified supplier for a period until March 31, 2023 with possibility of further prolongation up to 3 years at the discretion of the OSCE SMM and if the services have been successfully provided.  | ПОРЯДОК ПОДАЧІ ПРОПОЗИЦІЙ КОНКУРСНИХ ТОРГІВЗагальні умови6. СММ ОБСЄ має намір укласти договір з кваліфікованим постачальником терміном дії до 31 березня 2023р., з можливістю подовження до 3 років на розсуд СММ ОБСЄ та в разі успішного надання послуг. |
| 7. Bidders shall submit a proposal directly responsive to the terms of this tender. Proposals should include detailed information demonstrating compliance with the requirements, terms and conditions of this ITB. It is the responsibility of the Bidder to verify all aspects of the services involved prior to submitting a proposal. | 7. Учасники торгів мають подавати лише ті пропозиції, що безпосередньо відповідають умовам тендеру. Пропозиції повинні містити детальну інформацію, яка демонструє відповідність вимогам та умовам цього тендеру. Відповідальністю учасника торгів є перевірка всіх деталей по запропонованим товарам/ послугам до подання пропозиції. |
| 8. This ITB, including its Annexes and Attachments will form part of any purchase order or contract entered into by the OSCE SMM as the result of this ITB. | 8. Зверніть увагу, що умови, викладені у цьому Запрошенні, включаючи додатки, складають невід’ємну частину Замовлення/Договору, що буде укладено з СММ ОБСЄ по результатам цього тендеру.  |
| Language of Proposal9. Proposals must be submitted in English only or in English and Ukrainian languages and must respond in detail to the requirements set out in the Annex С “Terms of Reference and Technical compliance form”.  | Мова пропозиції:9. Пропозиція конкурсних торгів подається англійською або англійсько/українською мовами і повинна детально відповідати вимогам, викладеним у Додатку С – «Технічне завдання та форма технічної відповідності». |
| Currency of Proposal10. All prices shall be expressed in EUR In case if winning company is the resident of Ukraine, the payment will be made in UAH at the official National Bank of Ukraine (NBU) rate on the date of invoice issue.All prices submitted in Annex E shall be fixed for at least 2 years (2021- 2023).Since the OSCE is exempt from TAXES and DUTIES, all prices are to be expressed exclusive of VAT and other taxes and duties.Prices shall be quoted on the basis of the delivery terms specified in the solicitation document. In case the delivery terms are not indicated, DAP (INCOTERMS 2010) shall apply. In the case of submitting proposals in other currency, the price will be calculated in Euro in accordance with OSCE Exchange rate on the date of the offer. Exchange rate on the date of the offer (ref.: OSCE exchange rate in November 2021 is 30.2752 UAH for 1 EUR). | Валюта пропозиції: 10. Всі ціни мають бути зазначені в ЄВРОУ випадку, якщо компанія переможець є резидентом України, оплата здійснюватиметься в UAH за курсом Національного Банку України (НБУ) на дату виставлення рахунку.Усі ціни, подані в Додатку Е, мають бути фіксованими принаймні на 2 роки (2021-2023).Оскільки СММ ОБСЄзвільнено від сплати податків та мита, всі ціни повинні бути зазначені без ПДВ та інших податків та зборів.Ціни повинні бути вказані з урахуванням умов доставки, зазначених у запиті. У випадку, якщо умови доставки не вказані, застосовується – DAP (Інкотермс 2010). В разі надання пропозиції в іншій валюті вона буде перерахована у Евро за курсом ОБСЄ на дату подання пропозиції. (Курс ОБСЕ у листопаді 2021 р. складає 30.2752 грн. за 1 євро). |
| Period of Validity11. Proposals and all price offers shall remain valid and open for acceptance for at least one hundred and twenty calendar days (120 days) from the date the tender closes. | Термін дії пропозиції11. Цінова пропозиція залишається дійсною та може бути застосована протягом щонайменше ста двадцяти (120) днів з дати завершення тендеру. |
| Format12. The Proposal has to be submitted in two separate parts, the technical and financial part.  | Формат пропозицій12. Пропозиція подається двома окремими частинами: технічна та фінансова. |
| 13. The Technical Proposal must respond to the technical specifications and provide, as a minimum, all the information needed for the purpose of awarding a contract. The level of practical details provided in the tender will be extremely important for the evaluation of the tender. | 13. Технічна пропозиція повинна відповідати технічним умовам і, як мінімум, надавати всю необхідну інформацію для укладання договору. Рівень надання запитуваної інформації/практичних деталей у тендері, буде надзвичайно важливим для оцінки успішності пропозицій. |
| 14. The Financial Proposal shall contain clear, concise price information presenting all costs associated with the assignment. Prices (excl. taxes) shall be quoted in EUR. Financial proposals will be compared based on a VAT-free price.  | 14. Фінансова пропозиція повинна містити чітку, стислу інформацію про ціни, включаючи усі супутні витрати пов'язані із запитуваними товарами/послугами. Ціни (зазначаються без податків) в ЄВРО.У фінансових пропозиціях ціни будуть порівнюватися без ПДВ. |
| 15. Proposal has to be completed and signed, including required supporting documentation, as applicable.  | 15. Пропозиція повинна бути заповненою та підписаною, включаючи необхідну супровідну документацію, якщо це застосовно. |
| *The following documentation should be included in your submission:*16. TECHNICAL PROPOSAL* Annex F - Completed and duly signed Vendor Registration Form
* Copy of the company’s registration document/license(s);
* Company’s Financial Statement for the last two years;
* Descriptive summary of the company’s professional capacity and experience, including a list of services relevant to the subject of this solicitation that were provided to other clients;
* 3 (three) recommendation letters from clients

Completed and signed Annex C/C1 - Terms of Reference and technical compliance form, including the supporting documents mentioned in it.* Any other documents or information requested by the tender documents.

Please note that the Technical Proposal MUST NOT contain any price or cost information.Bids submitted without a complete Technical Compliance Form may be rejected.Please also note that all submitted files part of the Technical Bid, which will be uploaded on the FTP server, MUST BE protected with the same password, which will be of your choice.  | *Ваша пропозиція повинна включати наступну документацію:*16. ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ* Додаток F - Заповнена та належним чином підписана «форма реєстрації постачальника»;
* Копія документа про реєстрацію компанії / Ліцензія;
* Фінансова звітність компанії за останні два (2) роки;
* Резюме професійних можливостей та досвіду компанії, включаючи перелік послуг, що стосуються предмета цього тендеру, які надавалися іншим клієнтам;
* 3 (три) рекомендації від клієнтів
* Заповнений та підписаний Додаток C/C1 - «Технічне завдання *та ф*орма технічної відповідності», включаючи обов’язкову супровідну документацію.
* Будь-які інші документи або інформація, які вимагаються тендерними документами.

Зверніть увагу, що Технічна пропозиція НЕ ПОВИННА містити жодної фінансової інформації про ціну або вартість.Bids submitted without a complete Technical Compliance Form may be rejected.Також зверніть увагу, що всі файли, надані у складі Технічної пропозиції, завантажені на FTP сервер ПОВИННІ БУТИ захищені однаковим паролем, вибраним на ваш розсуд. |
| 17. FINANCIAL PROPOSALCompleted and signed Annex D “Financial Bid” and Annex D1 “Financial bid in Excel format”*Please also note that all submitted files part of the Financial Bid, which will be uploaded on the FTP server, MUST BE protected with the same password which will be of your choice, however the used password should be different from the one used to protect the files of the Technical proposal.*  | 17. ФІНАНСОВА ПРОПОЗИЦІЯ Заповнений та підписаний Додаток D «Цінова пропозиція» та Додаток D1 «Цінова пропозиція в Excel форматі»*Зверніть увагу, що всі файли, надані у складі Фінансової пропозиції, завантажені на FTP сервер ПОВИННІ БУТИ захищені однаковим паролем, обраним на ваш розсуд. Однак, обраний пароль має відрізнятися від того, який був використаний для захисту Технічної пропозиції* |
| Submission of Bids18. Each Bidder which will express interest to submit a Bid will be provided login details of the OSCE FTP server and its own designated location (folder). In the designated location there will be two sub-folders, one for the technical and the other for the financial part of the Bid. Each uploaded file part of the Bid MUST BE password protected; Bidders are advised to protect all files from the Technical Bid with one password and all files forming the Financial Bid with a different password.The two passwords MUST NOT be disclosed to anyone from OSCE until the Bid expiration date and time. Upon the Bid expiration date and time, Bidders, which submitted their Bids, will be contacted by an OSCE official on the same email address where they received the FTP server login details. Only then, Bidders will be asked to disclose their two different passwords for opening the technical and financial parts of their Bid.Bids delivered to any other address or on any other way other than the one specified in this tender document will be rejected. | Надання пропозицій18. Кожен учасник торгів, який виявить намір надати пропозицію отримає деталі доступу до FTP серверу ОБСЄ та до місця (папки) призначеної безпосередньо для кожного учасника торгів. У зазначеному місці будуть розміщені дві під-папки: одна – для технічної, та інша – для фінансової частини пропозиції. Кожен файл, завантажений у складі пропозиції, ПОВИНЕН БУТИ захищений паролем; Учасникам торгів рекомендовано захищати усі файли технічної пропозиції одним паролем, а файли, з яких складається фінансова пропозиція – іншим паролем.Учасники тендеру НЕ ПОВИННІ розкривати обидва паролі жодному співробітнику ОБСЄ до моменту кінцевого терміну надання пропозицій. Після настання кінцевого терміну подачі пропозицій, за допомогою електронної адреси, на яку були надіслані деталі доступу до FTP серверу ОБСЄ, з учасниками зв’яжеться співробітник ОБСЄ. Лише після цього, учасники будуть запрошені розкрити два різних паролі для відкриття технічної та фінансової частини своїх пропозицій. Пропозиції надіслані на будь яку іншу адресу або у будь який інший спосіб аніж вказаний у даному тендерному документі будуть відхилені.  |
| Acknowledgement of Receipt of this ITB19. Upon receipt of this ITB, you are kindly requested to return the attached Acknowledgement Letter (Annex E) as soon as possible to tetiana.babych@osce.org,, advising whether or not your company intends to submit a proposal.NOTE: Only the Bidders, who will confirm interest to submit a Bid, will receive email instructions with login details of the FTP server. | Підтвердження прийняття Запрошення19. Після отримання Запрошення просимо Вас в найкоротші терміни надіслати Лист-підтведження (Додаток E) за адресою  tetiana.babych@osce.org,, щоб підтвердити, що ваша компанія планує подати Пропозицію.ЗАУВАЖТЕ: Лише ті учасники торгів, які підтвердять намір надати пропозицію отримають електронного листа з інструкцією стосовно деталей доступу до FTP серверу. |
| Evaluation of Proposals20. As a general rule, only tenders that are technically acceptable and that provide all the necessary evidence required in the ITB will be considered for financial evaluation. The proposals will be evaluated according to the following criteria, not necessarily listed in order of priority:* Demonstrated ability and willingness to meet ITB requirements stated in Annex C “Terms of Reference *and* technical compliance form”;
* Demonstrated financial and managerial capability for executing the contract;
* Descriptive summary of the company’s professional capacity and experience, including a list of services relevant to the subject of this solicitation that were provided to other clients;
* Cost comparison between responsive bidders. From among all technical acceptable proposals, the award will be made to the most responsive Bidder considering all technical and financial factors, demonstrating best value for money (least cost offer) for the OSCE SMM;

The Technical proposals will be evaluated based on its responsiveness to the technical requirements contained in the in Annex C “Terms of Reference *and* technical compliance form” using a Pass / Fail criteria system. Proposals substantially compliant with all technical requirements will be admitted to the financial evaluation.Of those bids that have passed the technical evaluation, the contract will be awarded to the proposal presenting the best value for money (least cost offer) for the OSCE SMM. | Оцінка пропозицій:20. Як правило, лише пропозиції, які відповідають усім суттєвим вимогам та містять усі необхідні підтверджуючі документи, вказані у Запрошенні, допускаються до фінансової оцінки. Пропозиції будуть оцінюватися згідно з наступними критеріями, переліченими не обов’язково у послідовності пріоритету: * Продемонстрована здатність та готовність відповідати вимогам ITB та Додатку С «Технічне завдання *та* форма технічної відповідності»;
* Продемонстрована фінансова та операційна спроможність виконання контракту;
* Підсумок професійних можливостей та досвіду компанії, включаючи перелік послуг, що стосуються предмета цього тендеру, які надавалися іншим клієнтам;
* Порівняння вартості між відповідними пропозиціями. З тих пропозицій, які пройшли технічну оцінку, контракт буде укладений з учасником, який запропонував найкраще співвідношення ціни та якості (пропозиція з найменшою вартістю) для СММ ОБСЄ;

Технічні пропозиції будуть оцінюватися щодо їх відповідності усім вимогам зазначеним у Додатку С «Технічне завдання *та* форма технічної відповідності» використовуючи критерій оцінювання «Відповідає/Не відповідає»Лише пропозиції що повністю відповідають усім технічним вимогам будуть допущені до фінансової оцінки.З тих пропозицій, які пройшли технічну оцінку, контракт буде укладений з учасником, який запропонував найкраще співвідношення ціни та якості (пропозиція з найменшою вартістю) для СММ ОБСЄ. |
| Award of Contract21. Please note that the terms set forth in this ITB including the contents of the annexes will form part of any contract awarded by the OSCE. Any such contract will require compliance with all factual statements and representations made in the proposal. | Присудження Замовлення21. Зверніть увагу, що умови, викладені у цьому Запрошенні, включаючи додатки, складають невід’ємну частину Замовлення/Договору, укладеного з СММ ОБСЄ. Усі закупівлі проводяться з суворим дотриманням усіх заяв та гарантій, вказаних у Пропозиції.  |
| 22. This ITB does not commit the OSCE to consider any proposal or to award a contract or to pay any costs incurred in the preparation or submission of proposal, or to procure any services from any bidder.  | 22. Це Запрошення не зобов’язує СММ ОБСЄ розглядати пропозиції, укладати договори або відшкодовувати витрати, понесені в результаті підготовки або подання Пропозиції, а також купувати товари в Учасників торгів. |
| 23. This ITB contains no contractual offer of any kind. Any proposal submitted will be regarded as an offer by the bidder and not as an acceptance by the bidder of any offer by the OSCE. No contractual relationship exists, except pursuant to a purchase order or a contract document signed by the authorized representatives of both parties.  | 23. Це Запрошення не містить жодних пропозицій щодо укладення договору. Пропозиція конкурсних торгів вважається пропозицією Учасника і жодним чином не розглядається як прийняття Учасником будь-якої пропозиції від СММ ОБСЄ. Між сторонами не існує жодних договірних відносин, за виключенням тих, які випливають із замовлення або договору, підписаного уповноваженими представниками обох сторін. |
| 24. The OSCE reserves the right to reject any or all proposals received in response to this ITB, to split the award, and to negotiate with any of the bidders or other firms in any manner deemed to be in the best interest of the OSCE. | 24. СММ ОБСЄ зберігає за собою право відхилити будь-яку або всі Пропозиції, що надійшли у відповідь на це Запрошення, укласти договір з декількома постачальниками та проводити переговори з будь-яким учасником або іншими особами у спосіб, який СММ ОБСЄ вважає таким, що найкраще відповідає її інтересам. |
| Questions25. Any questions pertaining to this ITB and any issues submitting your Bid Email shall be addressed in writing by email to the attention of Ms. Tetiana Babych, Tetiana.Babych@osce.org, not later than on 06 December 2021, 12:00 HRS (Kyiv time). The OSCE will notify all the invitees in writing of the questions raised and the corresponding responses. Kindly refrain from telephone calls and personal visits. | Питання25. Усі питання щодо цього Запрошення до участі у торгах направляйте у письмовій формі, електронною поштою до уваги Тетяни Бабич на адресу Tetiana.Babych@osce.org, до 06 грудня2021, 12:00 (Київський місцевий час). СММ ОБСЄ повідомить у письмовій формі усіх запрошених осіб про отримані питання та надані відповіді. Просимо утриматись від телефонних дзвінків та особистих візитів. |

### *C:\Users\geichhorn\Downloads\Signature.jpg*Signature/ Підпис

#### Georg Eichhorn/Георг Aйхорн

#### \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

#### Director of Administration and Finance/

#### Директор адміністративно-фінансового відділу